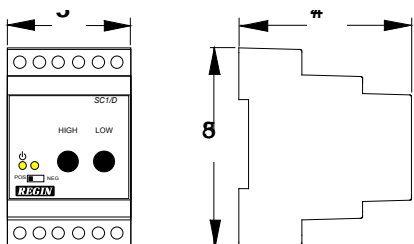


## SC1/D



**VIKTIGT:** Läs denna instruktion innan produkten monteras och ansluts.

1	Systemnoll	Matnings-
2	24V AC in	spänning
3	Ej ansluten	
4		Relä
5		10A, 230V AC
6		
7	Signalnoll	
8	Insignal 0-10 V	
9	Ej ansluten	
10	Ej ansluten	
11	Ej ansluten	
12	Ej ansluten	



**IMPORTANT:** Read these instructions before installation and wiring of the product.

1	Neutral	Supply-
2	24V AC in	voltage
3	Not connected	
4		Relay
5		10A, 230V AC
6		
7	Signal neutral	
8	Input signal 0-10 V	
9	Not connected	
10	Not connected	
11	Not connected	
12	Not connected	

**REGIN**

Box 116 428 22 KÅLLERED SWEDEN  
Tel +46 (0)31 720 02 00 Fax +46 (0)31 720 02 50

1985C MAR 14

## INSTRUKTION

### Signalomvandlare, ett steg on - off med ställbar kopplingsdifferens.

SC1/D är en enstegs signalomvandlare som omvandlar en 0...10V DC signal till en reläväxling med inställbara till- och frånslagpunkter. SC1/D kan ställas för positiv eller negativ logik, d.v.s. tillslag vid stigande inspänning eller tillslag vid fallande spänning.

#### Installation

SC1/D skall monteras på DIN-skena i apparatskåp eller separat kapsling.

#### Tekniska data

Matningsspänning	24V AC +/-10%, 50-60Hz
Omgivningstemperatur	0...50°C
Lagringstemperatur	-40 - +50°C
Omgivande fukt	max 90% RH
Ingång	0...10V DC
Utgång	Enpoligt växlande relä, 10A (5A) 230V AC.
LED-indikering	Indikering av matningsspänning och reläaktivering.

#### Inställningar

HIGH	Övre omslagsspänning, ställbar 0...10V
LOW	Undre omslagsspänning, ställbar 0...10V
OUTPUT	Val av positiv eller negativ logik

#### Upstart

Kontrollera att all kablering är korrekt utförd.

Välj med skjutomkopplaren OUTPUT positiv eller negativ logik. Läge POS ger tillslag vid den spänning som ställs in på HIGH och frånslag vid den spänning som ställs in på LOW. Läge NEG ger tillslag vid den spänning som ställs in på LOW och frånslag vid den spänning som ställs in på HIGH.

Ställ in HIGH och LOW på övre och undre ingångsspänning för reläfunktion.

OBS: HIGH måste alltid ligga högre än LOW. Differensen mellan HIGH och LOW skall, för stabil funktion, inte sättas mindre än 0.1V.



#### LVD, lågspänningsdirektivet

Produkten uppfyller kraven i det europeiska lågspänningsdirektivet (LVD) 2006/95/EG genom produktstandard EN 60669-1 och EN 60669-2-1.

#### EMC emissions- och immunitetsstandard

Produkten uppfyller kraven i EMC-direktivet 2004/108/EG genom produktstandard EN 61000-6-1 och EN 61000-6-3.

#### RoHS

Produkten uppfyller Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU.

## INSTRUCTION

### Signal converter, one step on - off with adjustable switching differential

SC1/D is a one-stage signal converter which converts a 0...10V DC input signal to a change-over relay function with adjustable switching points. SC1/D can be set for direct or reverse action, i.e. relay activation on rising input voltage or relay activation on falling input voltage.

#### Installation

SC1/D is designed for DIN-rail mount in a cabinet or separate enclosure.

#### Technical data

Supply voltage	24V AC +/-10%, 50-60Hz
Ambient temp.	0...50°C
Storage temp.	-40 - +50°C
Humidity	max 90% RH
Input	0...10V DC
Output	SPDT, 10A (5A) 230V AC.
LED-indicators	Supply voltage on and relay activation

#### Adjustments

HIGH	Upper switching voltage, settable 0...10V
LOW	Lower switching voltage, settable 0...10V
OUTPUT	Choice of positive or negative logic

#### Start-up

Check that all wiring is correctly performed. With the OUTPUT slide-switch, choose positive or negative logic. POS will give relay activation at the voltage set on the HIGH knob and deactivation at the voltage set on the LOW knob. NEG will give relay activation at the voltage set on the LOW knob and deactivation at the voltage set on the HIGH knob. Set HIGH and LOW to the desired upper and lower relay switching voltages. N.B. HIGH must always be set to a higher value than LOW. For stable function the difference between HIGH and LOW must not be less than 0.1V.



#### Low Voltage Directive (LVD) standards

This product conforms to the requirements of the European Low Voltage Directive (LVD) 2006/95/EC through product standards EN 60669-1 and EN 60669-2-1.

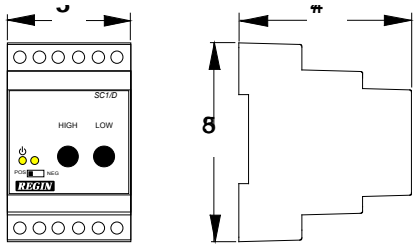
#### EMC emissions & immunity standards

This product conforms to the requirements of the EMC Directive 2004/108/EC through product standards EN 61000-6-1 and EN 61000-6-3.

#### RoHS

This product conforms to the Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council.

## SC1/D



Wichtig: Lesen Sie diese Anweisung vor Montage und Anschluß des Produktes

1	Neutral	Versorg.	
2	24V AC ein	Spannung	
3	Nicht angeschlossen		
4	Relais 10A, 230V AC		
5			
6			
7	Signalnull		
8	Eingangssignal 0-10 V		
9	Nicht angeschlossen		
10	Nicht angeschlossen		
11	Nicht angeschlossen		
12	Nicht angeschlossen		



Lisez ces instructions avant de procéder à l'assemblage et au raccordement

1	Neutre	Alimen- tation	
2	24V AC in		
3	Non raccordé		
4	Relais 10A, 230V AC		
5			
6			
7	Neutre signal		
8	Entrée signal 0-10 V		
9	Non raccordé		
10	Non raccordé		
11	Non raccordé		
12	Non raccordé		

**REGIN**

Box 116 428 22 KÄLLERED SWEDEN  
Tel +46 (0)31 720 02 00 Fax +46 (0)31 720 02 50

1985C MAR 14

## ANWEISUNG

### Signalwandler, einstufig Ein-Aus mit einstellbarem Differential

Der SC1/D ist ein einstufiger Signalwandler welcher ein 0...10V DC Eingangssignal in ein 2-Punkt Ausgangssignal mit einstellbarem Umschaltzeitpunkt umwandelt. Der SC1/D kann für direkte oder indirekte Aktivierung konfiguriert werden. z.B.: Relaisaktivg. bei steigendem oder fallendem Eingangssignal.

#### Einbau

Der SC1/D ist zur Hutschiene-Montage im Schaltschrank oder Ähnlichem geeignet.

#### Technische Daten

Versorgungsspg.	24V AC +/-10%, 50-60Hz
Umgebungstemp.	0...50°C
Lagertemp.	-40 - +50°C
Feuchte	max 90% RH
Eingang	0...10V DC
Ausgang	Wechslerkontakt, 10A (5A) 230V AC.
LED	Versorgungsspg. und Relaisaktivierung

#### Einstellungen

HIGH	Obere Schaltspannung, einstellb. 0...10V
LOW	Untere Schaltspannung, einstellb. 0...10V
OUTPUT	Wahl von positiver oder negativer Logik

#### Erststart

Überprüfen Sie die Verdrahtung. Wählen Sie mit dem Schalter OUTPUT die positive oder negative Logik. POS ergibt eine Relaisaktivierung an der eingestellten Spannung am HIGH Poti und Deaktivierung am Wert des LOW Poti. NEG ergibt eine Relaisaktivierung an der eingestellten Spannung am LOW Poti und Deaktivierung am Wert des HIGH Poti. Stellen Sie HIGH und LOW auf die gewünschten Umschalt-punkte ein. **BEACHTEN:** HIGH muß immer auf einen höheren Wert als LOW gestellt werden. Für eine stabile Funktion darf die Differenz zw. HIGH und LOW nicht kleiner als 0,1V sein.



#### Niederspannungs-Richtlinie

Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG (LVD) durch Erfüllung der Normen EN 60669-1 und EN 60669-2-1.

#### Elektromagnetische Verträglichkeit

Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der EMV-Richtlinie 2004/108/EG durch Erfüllung der Normen EN 61000-6-1 und EN 61000-6-3.

#### RoHS

Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der Richtlinie 2011/65/EU des europäischen Parlamentes und des Rates.

## INSTRUCTION

### Convertisseur de signal 0...10V en marche / arrêt

Le régulateur SC1/D est un régulateur qui transforme un signal d'entrée 0...10V en un contact sec inverseur pour une valeur réglable. Il peut fonctionner en mode direct ou indirect cad: le relais est activé en élévation de signal ou en diminution de signal.

#### Installation

Placer le régulateur sur un rail DIN dans une armoire.

#### Données techniques

Alimentation	24VAC +/-10% 50.60Hz.
Température d'utilisation	0-50°C.
Température de stockage	-40.+50°C.
Humidité d'utilisation	90% HR maximum.
Signal d'entrée	0...10V DC.
Contact	Inverseur 10A (5A) 230V AC.
LED	Alimentation, Activation relais.

#### Réglages :

HIGH: Basculement haut réglable de 0 à 10V.

LOW: Basculement bas réglable de 0 à 10V.

OUTPUT: Choix du fonctionnement logique positif ou négatif.

#### Démarrage

Vérifier que les raccordements électriques sont réalisés correctement. A l'aide du sélecteur OUTPUT choisissez le type de fonctionnement désiré : POS : Le relais sera activé à la valeur réglée sur le bouton HIGH et désactivé à la valeur réglée sur le bouton LOW. NEG : Le relais sera activé à la valeur réglée sur le bouton LOW et désactivé à la valeur réglée sur le bouton HIGH. Choisissez les valeurs hautes et basses pour l'activation du relais **N.B.** : Le potentiomètre HIGH doit toujours être réglé sur une valeur supérieure choisie sur le potentiomètre LOW. Pour un fonctionnement stable du relais, l'écart entre les deux valeurs choisies doit être supérieure à 0,1V.



#### Directive basse tension (BT)

Ce produit répond aux exigences de la directive 2006/95/CE du Parlement européen et du Conseil (BT) au travers de la conformité aux normes EN 60669-1 et EN 60669-2-1. Il porte le marquage CE.

#### Directive compatibilité électromagnétique (CEM)

Ce produit répond aux exigences de la directive 2004/108/CE du Parlement européen et du Conseil (CEM) au travers de la conformité aux normes EN 61000-6-1 et EN 61000-6-3.

#### RoHS

Ce produit répond aux exigences de la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil.